

# Lexique franco-anglais des termes utilisés en Nage en Eau Vive

Groupe  
Personne

<b>Français</b>	<b>Anglais</b>	<b>Thème</b>	<b>Commentaires</b>
Baptême	Beginner / First certificate	Groupe / personne	
Encadrement	Coaching / Management	Groupe / personne	
Flotteur d'argent	Advanced swimmer (sledger ?) certificate	Groupe / personne	
Flotteur de bronze	Intermediate swimmer (sledger ?) certificate	Groupe / personne	
Flotteur d'or	First class swimmer (sledger ?) certificate	Groupe / personne	
Nageur	Swimmer / Sledger ???	Groupe / personne	NEV se dit sledging, on peut donc penser que les nageurs sont des "sledgers"
Navette	Shuttle	Groupe / personne	S'utilise aussi en verbe: to shuttle
Ouvreur	First man / leader / opener	Groupe / personne	
Palanquée	Group	Groupe / personne	
Serre-file	Last man / Tail-end Charlie / Sweep	Groupe / personne	Sweep: cf. notion de voiture balais comme pour les cyclistes